



In premi da «Terra nova» per traducziuns litteraras va a Peter Egloff per las traducziuns da las ovras principalas da Leo Tuor.

FOTO P. DE JONG

Fundaziun Schiller Svizra surdat enavant premis da litteratura

■ (cp) Il december da l'onn passà ha l'Uffizi federal da cultura surdà per l'emprima giada premis da litteratura naziunals (per in'ovra singula). En pli ha l'Uffizi federal da cultura undrà il matg da quest onn per l'emprima giada persunalitads per lur ovra da vita litterara. Questas distincziuns remplazzan ils premis da la Fundaziun Schiller svizra ed ils Gronds premis Schiller.

Cun quai è la collavraziun tranter la Fundaziun Schiller svizra e la confederaziun ida a fin. En in rom pli modest vul la Fundaziun Schiller svizra dentant surdar vinavant premis per la produziun litterara. Ils premis èn mintgamai dotads cun 5000 francs.

«Terra nova»

«Terra nova» è il nov premi da la Fundaziun Schiller svizra per ovras e traducziuns litteraras. Onurad(a)s vègnan:

– Auturas ed auturs che stattan a l'entschatta da lur carriera litterara. Els/ellas vègnan onurad(a)s per in'ovra litterara persvadenta ed empermettenta en ina da las quatter linguas naziunals da la Svizra.

– Traducturas e traducturs che han translata in'ovra litterara d'ina lingua naziunala en in'autra e che han rendì accessibla ed enconuschenta l'ovra d'in autur svizzer u d'ina autura svizra ad in publicum pli vast cun ina translaziun litterara d'alta qualitat.

En il rom da sia 108avla radunanza annuala ils 20 d'avrigl 2013 a Berna ha il cussegl da fundaziun decidì d'onurar cun quest nov premi las suandantas persunas:

«Terra nova» per litteratura ch'è dottà cun 5000 francs va a *Marina Salzmann* per *Entre deux et autres nouvelles* (Bernard Campiche, 2012)

«Terra nova» per traducziuns litteraras (mintgamai 5000 francs) va a *Peter Egloff* per las traducziuns da las ovras principalas da *Leo Tuor* dal rumantsch sursilvan en il tudestg: *Giacumbert Nau* (Octopus 1994 e Limmat 2012), *Onna Maria Tumera* (Limmat, 2004) e *Settembrini* (Limmat, 2011) ed a *Camille Luscher* per la traducziun franzosa da «Hinter dem Bahnhof» dad *Arno Camenisch*, *Derrière la gare* (Éditions d'en bas, 2012).